

- Dévisser prudemment la pompe en ne la tournant d'abord que de quelques tours vers la gauche afin que l'air comprimé éventuellement resté dans le récipient puisse s'échapper.
- Une fois cette précaution prise, dévisser totalement la pompe et l'extraire du récipient.
- Après utilisation, vider et rincer l'appareil.

Remarque! Les restes de produit à vaporiser dans le réservoir peuvent être totalement évacués par l'ouverture de remplissage (pour les liquides présentant un risque pour les eaux, voir le chapitre "Consignes de sécurité importantes", ainsi que les indications du fabricant du produit). Le choix et l'évacuation du liquide de rinçage dépendent des prescriptions du fabricant du produit. Même pour le rinçage, tenir compte de la résistance des matériaux de l'appareil.

- Contrôler la soupape de sécurité de la manière suivante:
 - Lorsque l'appareil est vide, env. 60 courses de la pompe avant le déclenchement de la soupape de sécurité (la surpression s'échappe par la soupape de sécurité).
 - Lorsque l'appareil contient 1 l, env. 10 courses de pompe avant le déclenchement de la soupape de sécurité (la surpression s'échappe par la soupape de sécurité).
- La durée de vie de la pompe est considérablement allongée si le joint torique de la pompe (F) est lubrifié de temps en temps à l'aide de graisse sans résine et sans acide, par ex. **SONAX SX90 PLUS**.

Remarque! Une sollicitation intense de l'appareil en raison du mode de fonctionnement (ou du transport sur le lieu d'utilisation ou du stockage en cas de non-utilisation), les influences du milieu ambiant (sur le lieu d'utilisation ou sur le lieu de stockage en cas de non-utilisation) ainsi qu'un entretien insuffisant peuvent entraîner l'usure prématurée de l'appareil. Il est donc conseillé de le vérifier avant chaque utilisation pour s'assurer qu'il est sûr et opérationnel, ou au moins pour s'assurer de l'absence de dommages visibles extérieurement. Si des défauts mettant en cause la sécurité apparaissent, et en tous les cas au minimum tous les deux ans, il convient de faire réviser l'appareil par un spécialiste, de préférence par le service après-vente du fabricant, afin d'éviter tout risque pendant son utilisation.

Technische gegevens

Type	Drukpompsproeier voor oplosmiddelhoudende media
Maximale vulvolume:	1 l
Totaalinhoud ca.:	1,3 l
Leeggewicht ca.:	0,55 kg
Max. bedrijfsdruk:	3 bar
Max. bedrijfstemperatuur:	+ 40 °C
Materiaal tank:	Polyethyleen
Materiaal pomp:	POM (Polyoxymethyleen)
Maximale transporthoeveelheid:	0,780 l/min
Holle kegel:	80°
Richtlijn 2014/68/EG, artikel 3, paragraaf 3	

Inhoudsopgave

Symbolen op het apparaat	3
Technische gegevens	23
In deze handleiding gebruikte symbolen	23
Belangrijke veiligheidsvoorschriften	24
Uitvoering	26
Het gebruik overeenkomstig de bestemming	26
Voorzienbaar misbruik	26
Inbedrijfstelling	27
Het leegmaken en het reinigen	27

In deze handleiding gebruikte symbolen

GEVAAR! Een waarschuwing van dit gevarenniveau wijst op een dreigende gevaarlijke situatie. Volg deze waarschuwingaanwijzingen op om dodelijke ongelukken of zeer zwaar letsel te vermijden.

WAARSCHUWING! Een waarschuwingaanwijzing van dit gevarenniveau wijst op een mogelijke gevaarlijke situatie. Volg deze waarschuwingaanwijzingen op om het gevaar van persoonlijk letsel te vermijden.

OPGELET! Een waarschuwingaanwijzing van dit gevarenniveau wijst op mogelijke materiële schade. Volg de waarschuwingaanwijzingen op om materiële schade te vermijden.

Aanwijzing! Een aanwijzing geeft extra informatie of toont afbeeldingen die de bediening en de werking van het apparaat vergemakkelijken.



Belangrijke veiligheidsopmerkingen

De bedieningshandleiding geeft u belangrijke veiligheidsaanwijzingen en informatie, die voor een storingsvrije werking van het apparaat vereist zijn! De handleiding volledig lezen, bewaren en eventueel aan nieuwe eigenaren doorgeven! Alle veiligheidsaanwijzingen dienen steeds ook voor uw persoonlijke veiligheid!

- Dit apparaat voldoet aan de erkende techniekvoorschriften en de desbetreffende veiligheidsbepalingen!
- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 16 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, wanneer ze onder toezicht staan of ten aanzien van het veilig gebruik van het apparaat zijn onderwezen en de daaruit resulterende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en door de gebruiker verricht onderhoud mogen niet worden verricht door kinderen die niet onder toezicht staan.
- Sproeiers en sproeimiddelen uit de nabijheid van kinderen en jongeren onder de 16 jaar houden.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de bestemde doeleinden.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt bij vermoeidheid of in geval van ziekte, of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of geneesmiddelen.
- Zorg dat de vloeistof alleen op de te behandelen oppervlakken terechtkomt. Buitenshuis niet tegen de wind in sproeien.
- Voor de inbedrijfstelling van het sproeiapparaat functie controleren en vooral op

dichtheid van de schroefaansluiting en schroefverbinding letten. Materiaal op scheuren, brosheid en corrosie controleren.

- Apparaat tegen langdurige blootstelling aan directe zonnestralen of vorst beschermen.
- Na gebruik van de tank deze onmiddellijk en degelijk schoonmaken; daarna ondersteboven laten drogen.
- Milieubelastend sproeimiddel bij voorkeur aan het object verwerken (gericht doseren), onvermijdbare resten in geschikte opvangbakken tijdelijk opslaan. Wetten en verordeningen voor watergevaarlijke stoffen bij het tijdelijk opslaan en bij de afvalverwerking opvolgen.
- Sproeiers en sproeimiddelen uit de nabijheid van kinderen, dieren en wateren houden.
- Verstopte spuitkoppen mogen niet met de mond worden uitgeblazen.
- Het apparaat is niet bestemd voor de opslag van vloeistoffen. Dagelijks na ieder gebruik legen en goed schoonspelen.
- Bij het pompen de toegelaten overdruk van 3 bar niet overschrijden. 3 bar wordt bereikt wanneer de veiligheidsklep (D) wordt geactiveerd (daarbij ontsnapt eventuele overdruk via de veiligheidsklep).
- Bedieningsonderdelen, onderdelen die onder druk staan of waar vloeistof doorheen stroomt en het veiligheids-/drukreductieventiel regelmatig controleren op een correcte toestand en functie (zie hoofdstuk "Het leegmaken en het reinigen"). Bij het vermoeden van schade het apparaat onmiddellijk buiten bedrijf stellen.
- Niet voor langere tijd onder druk laten staan (het apparaat drukloos maken, zie hoofdstuk "Het leegmaken en het reinigen").

- Plaats het apparaat altijd op een vlakke rechte ondergrond.
- Gebruik het apparaat uitsluitend in de open lucht of op goed geventileerde plaatsen.
- Bevestig het apparaat voor transport om het uitlopen van sproeiervloeistoffen te voorkomen.
- Voor elk gebruik moet de veiligheidsklep worden gecontroleerd (zie hoofdstuk "Het leegmaken en het reinigen").
- Wij raden aan, na gebruik van 2 jaar de druksproeiapparaten voorzichtigheidshalve bijzonder nauwkeurig te laten controleren, bij voorkeur door de producent. Het is verboden aan de tank reparaties uit te voeren.
- Volg de ongevallenpreventievoorschriften "DG-UV-regels 100-500; bedienen van werkmiddelen".
- Reparaties aan dit apparaat mogen uitsluitend door erkende servicepunten worden uitgevoerd. Gebruik uitsluitend originele vervangingsonderdelen.
- **OPGELET!** Wij wijzen u er nadrukkelijk op dat wij volgens de produktaansprakelijkheidswet niet aansprakelijk kunnen worden gesteld voor schade die het gevolg is van ondeskundige reparaties of wanneer onderdelen niet door originele-onderdelen werden vervangen en de reparatie niet door de klantenservice of een bevoegde vakhandelaar werd uitgevoerd. Dit geldt eveneens voor accessoires.

GEVAAR! Levensgevaar door brand en/of explosie door licht ontvlambare aerosol



Door onjuist gebruik van het apparaat kunnen levensgevaarlijke situaties ontstaan! Volg daarom de volgende veiligheidsaanwijzingen op:

- Bij het sproeien van sproeimiddelen (aerosol) ontstaan fijne druppels waardoor de vorming van explosieve/licht ontvlambare damp/luchtmengsels mogelijk is. Draag daarom bij de omgang met gevaarlijke stoffen geschikte veiligheidskleding, inclusief veiligheidshandschoenen, oogbescherming en ademhalingsbescherming.
- Houd ontvlambare aerosols uit de buurt van warmte, hete oppervlakken, vonken, open vlam en andere ontstekingsbronnen. Sproei daarom het sproeimiddel niet in de richting van vlammen of op gloeiende of hete voorwerpen. Uitsluitend op goed geventileerde plaatsen gebruiken.
- Niet roken, geen open vuur.
- Adem geen ontvlambare aerosols in.
- Het reservoir kan bij verhitting barsten.
- Vraag altijd het veiligheidsinformatieblad in overeenstemming met richtlijn 1907/2006/EG aan de fabrikant van het sproeimiddel. Daarin vindt u voor elk middel de aanbevolen veiligheidsuitrusting en maatregelen

WAARSCHUWING!**Gezondheidsgevaar door uitlopend sproeimiddel!**

Een niet goed afgedicht apparaat of apparaatdeel kan uitlopen of uitspuiten van sproeimiddel veroorzaken.

Volg daarom de volgende veiligheidsaanwijzingen op:

- Voor ieder gebruik het apparaat op een correcte staat en lekkage controleren. Het veiligheidsventiel moet bij 3 bar worden geactiveerd (daarbij ontsnapt eventuele overdruk via de veiligheidsklep).
- 3 bar wordt bereikt wanneer de veiligheidsklep (D) wordt geactiveerd (ong. die pompslagen bij 1 l sproeimiddel).
- Het apparaat uitsluitend rechtstreeks gebruiken of verplaatsen.
- Controleer de goede bevestiging van alle schroefverbindingen.

WAARSCHUWING!**Gezondheidsgevaar door contact met sproeimiddelen!**

Bepaalde sproeimiddelen kunnen bij inademing, inslikken of contact met de huid uw gezondheid schaden.

Bij het optreden van symptomen of in geval van twijfel een arts raadplegen. Volg daarom de volgende veiligheidsaanwijzingen op:

- Volg de veiligheidsaanwijzingen op de etiketten van de fabrikant van het sproeimiddel op. Draag een veiligheidsbril, veiligheidshandschoenen en tref andere beschermingsmaatregelen.
- Vraag altijd het veiligheidsinformatieblad aan de fabrikant van het sproeimiddel.

Uitvoering

- Drukknop (A)
- Ventielunit compleet (B)
- Holle kegel, verstelbaar (C)
- Veiligheidsventiel (D)
- Vergrendelingsknop (E)
- Pompbuis (F)
- Pomp-O-ring (G)

Het gebruik overeenkomstig de bestemming

- De **SONAX drukpompsproeier voor oplosmiddelhoudende media** is geschikt voor het sproeien van dunvloeibare olie en media/stoffen. Neem bij twijfel contact op met de fabrikant.
- Sproeivloeistoffen zijn in de praktijk mengsels van verschillende stoffen, waarvan alleen de fabrikant de samenstelling kent. De gebruiker dient daarom met de fabrikant van de vloeistof te overleggen of het apparaat geschikt is voor een bepaalde vloeistof.

Raadpleeg de aanbevelingslijst voor SONAX-producten op de ommezijde van de gebruiksaanwijzing!**Voorzienbaar misbruik**

- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor in de aanbevolen productlijst (laatste pagina) vermelde SONAX-producten. Daarnaast is het apparaat **niet** geschikt voor:
 - waterige reinigingsmiddelen (bijvoorbeeld velgenreiniger).
 - Zuren en logen in elke concentratie.

- Bevochtigingsmiddelen (Tenside) waardoor scheuren in de verwerkte kunststoffen kunnen ontstaan.

- Sproeimiddelen met temperaturen hoger dan +40 °C.

- Zeer taai, kleverige of sedimentvormende vloeistoffen die niet volledig uit het apparaat geschud of gespoeld kunnen worden.

- Op verzoek stelt de fabrikant van het apparaat een gedetailleerde materiaalstukslijst van het apparaat beschikbaar voor een nauwkeurige controle.
- Bij eigenhandige veranderingen aan het apparaat of bij niet-reglementair gebruik is de fabrikant niet aansprakelijk voor de daaruit resulterende schade.

i Aanwijzing! Gebruik voor watervermengbare reinigingsmiddelen de **SONAX drukpompsproeier voor zuren/alkalische producten (04969410)**.

Inbedrijfstelling**WAARSCHUWING!****Gezondheidsgevaar door contact met sproeimiddelen.**

Houd rekening met de max. vulhoeveelheid (zie Technische gegevens) en de juiste dosering van de fabrikant van het sproeimiddel.

- Om te vullen, de ventielunit (B) linksom draaiend uit het reservoir schroeven.
- De tank vullen; zie voor de max. te gebruiken hoeveelheid vloeistof "Max. vulvolume" onder Technische gegevens en de schaalverdeling op de tank.

● Schroef het ventiel (B) opnieuw vast en zet het apparaat onder druk. De hoogste druk is bereikt wanneer het veiligheidsventiel wordt geactiveerd. Eventuele overdruk ontsnapt via het veiligheidsventiel.

● Door de drukknoop (A) op de ventielunit in te drukken wordt het sproeiproces geactiveerd. Het loslaten van de drukknoop (A) zorgt voor een onmiddellijke onderbreking van het sproeiproces.

● Wanneer de druk in de tank is gedaald tot circa 1,5 bar, de druk omhoogbrengen zodat een gelijkmatige vloeistofverdeling wordt gegarandeerd.

Het leegmaken en het reinigen**WAARSCHUWING!****Gezondheidsgevaar door uitspuiten van sproeimiddel!**

Het sproeimiddel kan uit het apparaat spuiten wanneer u een onder druk staand apparaat opent. **Alvorens het apparaat te openen moet u het eerst drukloos maken.**

Volg daarom de volgende veiligheidsaanwijzing:

- Maak het reservoir drukloos door de onderkant van het apparaat naar boven te draaien en te houden. Druk nu eerst op de drukknoop (A) tot de overdruk uit het reservoir is ontsnapt. Houd daarbij de spuitkop in de richting van het te besproeien object of in een geschikte opvangbak (bij waterverontreinigde vloeistoffen, zie hoofdstuk "Belangrijke veiligheidsaanwijzingen" en de instructies van de fabrikant van het middel).

- De pomp eerst voorzichtig een paar slagen al linksdraaiend uit de tank schroeven, zodat eventueel in de tank verblijvende perslucht kan ontsnappen. Pas dan de pomp volledig losschroeven en uit de tank halen.

- Het apparaat na ieder gebruik legen en doorspoelen.

i Aanwijzing! Via de vulopening kan het resterende sproeimiddel uit het reservoir worden gehaald (bij waterverontreinigde vloeistoffen, zie het hoofdstuk "Belangrijke veiligheidsaanwijzingen" en de aanwijzingen van de fabrikant van het middel). De keuze en afvoer van de spoelvloeistof zijn afhankelijk van de gegevens van de fabrikant van de vloeistoffen. Let ook bij de keuze van de spoelvloeistof op dat het materiaal van het apparaat niet wordt aantast.

- Controleer als volgt de veiligheidsklep:
 - Bij leeg apparaat ong. 60 pompslagen tot veiligheidsklep wordt geactiveerd (de overdruk ontsnapt via de veiligheidsklep).
 - Bij 1 liter vulling ong. 10 pompslagen tot veiligheidsklep wordt geactiveerd (de overdruk ontsnapt via de veiligheidsklep).

- De levensduur van de pomp wordt aanzienlijk verlengd wanneer u af en toe de O-ring van de pomp (F) met hars- en zuurvrij vet insmeert, bijv. **SONAX SX90 PLUS**.

i Aanwijzing! Een sterke belasting als gevolg van de aard van het gebruik (inkl. het vervoer naar de plaats van inzet en het opbergen bij niet-gebruik) invloeden van de omgeving (van de plaats van de inzet en die van het opbergen bij niet-gebruik), alsmede gebrekkig onderhoud kunnen tot voortijdige slijtage van de spuit leiden. Daarom moet het voor elk gebruik op betrouwbare en bedrijfsveilige toestand, op zijn minst echter op uiterlijk waarneembare schade, gecontroleerd worden.

In het bijzonder bij gebreken, die een veilig bedrijf in twijfel trekken, doch minstens om de 2 jaar, dient een deskundige, bij voorkeur de onderhoudsdienst van de importeur, te controleren, of aan een verder gebruik geen gevaren verbonden zijn.

Dati tecnici

Tipo	Vaporizzatore a pressione per sostanze contenenti solventi
Quantitativo max. di riempimento:	1 l
Capacità totale ca.:	1,3 l
Peso a vuoto ca.:	0,55 kg
Sovrappressione di esercizio max:	3 bar
Temperatura di esercizio max:	+40 °C
Materiale serbatoio:	Polietilene
Materiale pompa:	POM (Poliossimetilene)
Quantità max. di portata:	0,780 l/min
Cono cavo:	80°

Articolo 3, comma 3 della direttiva 2014/68/EG

Indice

Simboli applicati all'apparecchio	3
Dati tecnici	29
Simboli utilizzati nelle presenti istruzioni ...	29
Importanti indicazioni sulla sicurezza	30
Equipaggiamento	32
Uso conforme	32
Uso improprio prevedibile	32
Messa in funzione	33
Svuotamento e manutenzione	33

Simboli utilizzati nelle presenti istruzioni

! PERICOLO! Un'indicazione di avvertimento di questo livello di pericolo rappresenta una situazione pericolosa imminente. Seguire, in presenza di questa indicazione di avvertimento, le istruzioni per evitare di perdere la vita o riportare lesioni gravissime.

! AVVERTENZA! Un'indicazione di avvertimento di questo livello di pericolo rappresenta una possibile situazione pericolosa imminente. Seguire, in presenza di questa indicazione di avvertimento, le istruzioni per evitare di riportare lesioni.

ATTENZIONE! Un'indicazione di avvertimento di questo livello di pericolo rappresenta un possibile danno materiale. Seguire, in presenza di questa indicazione di avvertimento, le istruzioni per evitare danni materiali.

i Indicazione! Un'indicazione rappresenta ulteriori informazioni o figure che servono per semplificarvi l'uso e la comprensione dell'apparecchio.

